



COSTRUZIONE  
MACCHINE  
AGRICOLE



GRANDI MA COMPATTE

GREAT BUT COMPACT

Nuova generazione di falciaccondizionatrici Gemelli.  
Nate per aumentare le larghezze di taglio  
senza incrementare le difficoltà di circolazione stradale.

New Gemelli Mower Conditioner's generation.  
Born in order to increase cutting width without  
rising up road transport difficulties.

### 390 FPC

- < LARGHEZZA DI TAGLIO: 3,90 m
- < CUTTING WIDTH: 3,90 m
- < LARGHEZZA TRASPORTO SU STRADA: 2,40 m
- < ROAD TRANSPORT WIDTH: 2,40 m



### 470 FPC

- < LARGHEZZA DI TAGLIO: 4,70 m
- < CUTTING WIDTH: 4,70 m
- < LARGHEZZA TRASPORTO SU STRADA: 3,20 m
- < ROAD TRANSPORT WIDTH: 3,20 m





< **POMPE IDRAULICHE** HYDRAULIC PUMPS

L'azionamento dei dischi e del condizionatore avviene grazie alla trasmissione completamente idraulica. Ogni disco è messo in movimento da un motore idraulico asservito da uno stadio pompa esclusivamente dedicato.

The rotation of the discs and of the conditioner is possible by the hydraulic transmission. Every disc is moved by an hydraulic motor, delivered by a pump exclusively dedicated.

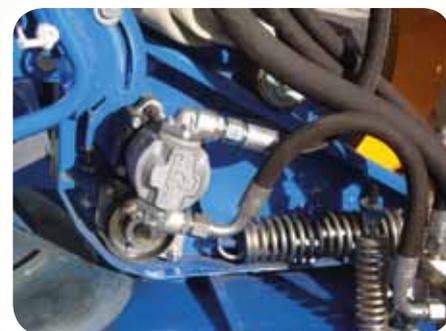


< **MOTORE INFERIORE** LOWER MOTOR

**MOTORE SUPERIORE** UPPER MOTOR >

L'azionamento del condizionatore si realizza con uno stadio pompa che alimenta due motori idraulici, direttamente connessi ai due rulli del condizionatore.

The conditioner is activated by a pump that delivers two hydraulic motors, directly connected to the two conditioner rolls.



< **VALVOLE DI SICUREZZA E MANOMETRI**  
SECURITY VALVES AND GAUGES

Per ogni disco e per il condizionatore, è presente una valvola di sicurezza che elimina il rischio di danneggiare l'impianto in caso di situazioni di lavoro anomale. Su ciascuna valvola è montato un manometro che indica lo stato del lavoro durante l'avanzamento. L'insieme dei manometri è posizionato in modo da essere ben visibile all'operatore, il quale può regolare la velocità del trattore in base allo sforzo della macchina.

For each disc and for the conditioner there is a security valve that avoids the risk to damage the hydraulic system in case of irregular work situations. An oil pressure gauge is mounted on each valve in order to control the work condition during the advancement. Gauges are clearly visible by the operator, so to set the speed of the tractor depending from the machine stress.



< **RADIATORE** RADIATOR

Il mantenimento della corretta temperatura dell'olio è affidato al radiatore e alla ventola gestita da una centralina elettronica che, a intervalli di tempo regolari, inverte la rotazione della ventola stessa per mantenere il radiatore pulito. La centralina elettronica tiene sotto controllo anche il livello dell'olio nel serbatoio. In caso di calo del livello sotto alla soglia di sicurezza, il lampeggio della spia avvisa l'operatore.

The correct oil temperature is controlled by the radiator, with the fan operated by an electronic device that, regularly, reverses the fan rotation to keep the radiator clean. Also the oil level in the tank is electronically controlled, and in case of loss under the safety level, the blinking of the red light alerts the operator.



### < CONDIZIONATORE IN GOMMA RUBBER CONDITIONER

Il condizionamento del foraggio avviene mediante il passaggio attraverso una coppia di rulli in gomma, regolabili in apertura e pressione di schiacciamento.

Forage conditioning happens by the passage through a couple of opening and squashing pressure adjustable rubber rolls.

In presenza di particolari condizioni come terreni sassosi, è possibile montare rulli condizionatore in poliuretano (a richiesta), materiale che resiste maggiormente alla lacerazione e alle abrasioni rispetto alla gomma. Per migliorare i risultati di condizionamento in occasione di raccolti abbondanti, è possibile installare, in abbinamento al poliuretano, una pompa supplementare (a richiesta) per aumentare la velocità di rotazione del condizionatore. Lo stesso sistema, in presenza di raccolti di media o bassa intensità, permette di ridurre il regime di rotazione del motore e i consumi di carburante, pur mantenendo invariata la velocità di lavoro.

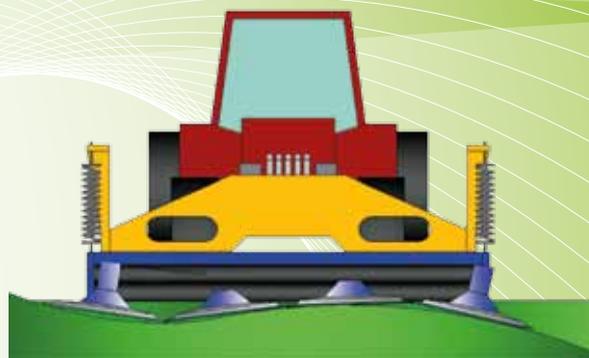
If there are grounds with pebbles or stones, it is possible to mount polyurethane rolls (upon request) that are more tear resistant and abrasionproof than rubber. To improve conditioning results in case of large crops, is possible to install, in pair with polyurethane, an additional pump (upon request) to increase the speed rolls rotation. The same system, in case of medium or low crop intensity, allows to reduce engine rpm and fuel consumption, even without decreasing work speed.



### < CONDIZIONATORE IN POLIURETANO POLIURETHANE CONDITIONER

Le falciaccondizionatrici a trasmissione meccanica hanno ingranaggi e organi meccanici che costringono ad utilizzare una testata di tipo rigido, impedendole di adattarsi all'andamento del terreno. La trasmissione idraulica non ha questo vincolo; i telai portadisco sono completamente snodati tra di loro in modo indipendente, permettendo così l'adattamento a dossi e avvallamenti.

Mechanical transmission mowers have gears that obligate to employ a not-flexible cutting head, preventing to conform to the ground shape. Hydraulic transmission doesn't have this constraint; discs frames are completely articulated among them independently, allowing the adaption to bumps or depressions.



### < DISCO DI TAGLIO ESTERNO EXTERNAL CUTTING DISC

I nuovi dischi di taglio esterni sono liberi di oscillare in modo autonomo, aiutati ognuno da apposite molle regolabili, migliorando la capacità di adattamento su terreni poco livellati.

The new external cutting discs are free to float independently, helped each one by specially designed adjustable springs, improving adaption capability on not leveled grounds.



### < ACCUMULATORE AD AZOTO, MOLLA

NITROGEN ACCUMULATOR, SPRING

L'alleggerimento della macchina è stato migliorato con l'utilizzo combinato del sistema accumulatore ad azoto – molle. Questa soluzione (regolabile) garantisce maggiore sensibilità al contatto col terreno e una superiore potenza di alleggerimento.

Machine's lightening has been improved using a nitrogen accumulator-springs combined system. This (adjustable) solution ensure more sensitivity to the contact with the ground and a superior lightening power.



**CARATTERISTICHE TECNICHE > TECHNICAL SPECIFICATIONS**

La macchina viene fornita di serie con il seguente equipaggiamento: / The machine is delivered with the following standard equipment:

- Presa di forza destra o sinistra con velocità 1000 giri/min. da stabilire al momento dell'ordine  
PTO right or left hand rotation, 1000 rpm. To be fixed before the purchase order.
- Impianto di raffreddamento olio / Oil cooling system.
- Indicatore di livello olio / Oil level indicator.
- Condizionatore a due rulli in gomma / Two rubber rolls conditioning system.
- Kit doppia velocità per condizionatore / Double speed kit for conditioning system.
- Sistema di alleggerimento con accumulatore ad azoto / Nitrogen accumulator lightening system.
- Albero cardanico / Cardan shaft.
- Spessori altezza taglio / Cutting height shims.
- Tabelle catarifrangenti / Reflector tables.

**ACCESSORI A RICHIESTA / REQUEST ACCESSORIES:**

- Rulli condizionatore in poliuretano / Polyurethane rolls conditioning system.
- Convogliatori rotanti / Rotary conveyors.
- Rullo per foraggi alti / High crop roll.
- Kit illuminazione stradale / Road lights kit.

**DATI TECNICI / TECHNICAL DATA:**

Modello / Model	Lunghezza di taglio (mm) Cutting width (in)	Larghezza stradale (mm) Road transport width (in)	Lunghezza max.(mm) Max. length (in)	Lunghezza min.(mm) Min. length (in)	Altezza (mm) Height (in)	Peso (Kg) Weight (Lb)
390 FPC	3900 / 153,5	2400 / 94,5	2230 / 88	2020 / 79,5	1600 / 63	1430 / 3150
470 FPC	4700 / 185	3200 / 126	2230 / 88	2020 / 79,5	1600 / 63	1650 / 3634

FPC: attacco macchina su sollevamento anteriore, o posteriore su trattori con guida retroversa.  
FPC: front hitch mounted, or rear hitch mounted on reverse drive tractors.

